

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2004-2005

---

15 DÉCEMBRE 2004

---

**Proposition de loi visant à instaurer la prise en considération des aspects environnementaux dans les comptes annuels et rapports de gestion des sociétés : inscription comptable, évaluation et publication d'informations**

(Déposée par MM. Philippe Mahoux et Jean Cornil)

---

## DÉVELOPPEMENTS

---

La présente proposition de loi s'inspire des recherches effectuées par le *Réseau financement alternatif* en matière d'investissement socialement responsable en Belgique, dont les résultats ont été récemment publiés dans leur rapport 2004.

L'investissement socialement responsable (ISR) existe déjà depuis un certain temps et est aujourd'hui un moyen de tendre vers un développement durable de notre société.

Dans son Livre vert de juillet 2001 intitulé «Promouvoir un cadre européen pour la responsabilité sociale des entreprises» (RSE), la Commission européenne relève qu'«Être socialement responsable signifie non seulement satisfaire pleinement aux obligations juridiques applicables, mais aussi aller au-delà et investir «davantage» dans le capital humain, l'environnement et les relations avec les parties prenantes».

Même si la notion de responsabilité sociale fait à présent partie de notre vocabulaire courant, elle ne bénéficie pas encore d'un statut légal particulier.

En matière de transparence de la valeur sociétale des entreprises, il convient néanmoins de faire état de

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2004-2005

---

15 DECEMBER 2004

---

**Wetsvoorstel betreffende de verantwoording, waardering en vermelding van milieuaangelegenheden in de jaarrekeningen en jaarverslagen van ondernemingen**

(Ingediend door de heren Philippe Mahoux et Jean Cornil)

---

## TOELICHTING

---

Voor dit wetsvoorstel is inspiratie geput uit het onderzoek van het *Réseau financement alternatif* over de sociaal verantwoorde investeringen in België, waarvan de resultaten onlangs in het Verslag 2004 werden bekendgemaakt.

Sociaal verantwoorde investeringen (SRI) bestaan reeds enige tijd in België en zijn een hedendaags middel om duurzame ontwikkeling in onze maatschappij na te streven.

In haar Groenboek van juli 2001 met als titel «De bevordering van een Europees kader voor de sociale verantwoordelijkheid van bedrijven» wijst de Europese Commissie op het volgende: «Door hun sociale verantwoordelijkheid te nemen doen de bedrijven meer dan wettelijk van hen wordt verwacht: ze investeren in menselijk kapitaal, het milieu en hun relaties met andere betrokken partijen».

Het begrip sociale verantwoordelijkheid maakt weliswaar al deel uit van onze courante woordenschat, maar heeft nog geen eigen wettelijk statuut.

Wat de transparantie van de maatschappelijke waarde betreft, moeten we niettemin verwijzen naar

l'arrêté royal du 4 août 1996 relatif au bilan social (*Moniteur belge* du 30 août 1996), au terme duquel les comptes annuels des entreprises belges qui sont tenues à la publication de ces comptes comprennent une section intitulée «bilan social».

L'objectif de la présente loi est donc de développer la responsabilité sociale des entreprises en instaurant la prise en considération des aspects environnementaux dans les comptes et rapports annuels des sociétés.

À cet effet, elle propose d'intégrer dans notre droit les principes instaurés par la recommandation de la Commission du 30 mai 2001 concernant la prise en considération des aspects environnementaux dans les comptes et rapports annuels des sociétés: inscription comptable, évaluation et publication d'informations (C(2001) — 1495, *Journal officiel* L 156 du 13 juin 2001 p. 33-42).

Cette recommandation est le fruit d'une réflexion de plus de dix ans au niveau communautaire.

En effet, la Commission publie en 1992 son cinquième programme de politique et d'action en matière d'environnement, intitulé «Vers un développement soutenable» [COM(92) 23].

Parmi toute une gamme de propositions ayant trait à la protection de l'environnement, ce programme propose une initiative communautaire dans le domaine de la comptabilité, laquelle porte en priorité sur les modalités selon lesquelles les sociétés divulguent les informations concernant les aspects financiers liés à l'environnement.

Consacrer une plus grande attention aux aspects financiers pourrait, en effet, contribuer à atteindre plus facilement les objectifs du programme.

En assurant une prise en compte des dépenses et risques liés à l'environnement, il est probable que les sociétés porteraient une attention accrue aux questions d'environnement.

Par ailleurs, le Traité d'Amsterdam reconnaît que l'intégration des exigences de la protection de l'environnement dans les autres politiques est un des éléments clés de la promotion du développement durable (article 6 du traité CE).

En vue de réaliser cet objectif, le Conseil européen de Cardiff a approuvé une stratégie d'intégration des objectifs environnementaux dans toutes les politiques et actions communautaires.

En 1999, la Commission a adopté une communication intitulée «Le marché unique et l'environnement» [COM(1999) 263 du 8 juin 1999], dont l'objectif est de faire en sorte que les politiques en matière d'environnement et de marché unique se soutiennent et se renforcent mutuellement tout en développant des synergies positives entre elles.

het koninklijk besluit van 4 augustus 1996 betreffende de sociale balans (*Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 1996), dat bepaalt dat de jaarrekeningen van de Belgische ondernemingen welke die rekeningen moeten bekendmaken een afdeling bevatten met als titel «sociale balans».

Het doel van deze wet is dus de sociale verantwoordelijkheid van de ondernemingen te ontwikkelen door ervoor te zorgen dat in de jaarrekeningen en -verslagen van de ondernemingen rekening wordt gehouden met de milieuaangelegenheden.

Hiertoe wordt voorgesteld om de beginselen van de aanbeveling van de Commissie van 30 mei 2001 betreffende de verantwoording, waardering en vermelding van milieuaangelegenheden in de jaarrekeningen en jaarverslagen van ondernemingen (C(2001) — 1495, *Publicatieblad* L 156 van 13 juni 2001 p. 33-42) in ons recht op te nemen.

Die aanbeveling is het resultaat van meer dan tien jaar denkwerk op het niveau van de Gemeenschap.

Het was immers in 1992 dat de Commissie haar vijfde milieuoactieprogramma «Op weg naar duurzame ontwikkeling» [COM(92) 23] publiceerde.

Naast een reeks voorstellen op het gebied van de milieubescherming bevatte dit een initiatief van de Gemeenschap op het gebied van de jaarrekeningen. Dit initiatief had voornamelijk betrekking op de methoden die door de ondernemingen worden gebruikt om financiële aspecten op milieugebied in hun verslaglegging op te nemen.

Een grotere aandacht voor financiële aspecten zou ertoe kunnen bijdragen dat de doelstellingen van het programma worden bereikt.

Wanneer ervoor wordt gezorgd dat milieu-uitgaven en risico's in de verslaglegging in aanmerking worden genomen, zou dit het milieubewustzijn van de onderneming kunnen vergroten.

Tevens erkent het Verdrag van Amsterdam dat met het oog op het bevorderen van duurzame ontwikkeling (artikel 6 van het EG-verdrag), de eisen inzake milieubescherming moeten worden geïntegreerd in andere takken van het beleid.

Om dit doel te bereiken keurde de Europese Raad van Cardiff een strategie goed voor de integratie van milieudoelstellingen in alle communautaire beleidssectoren en maatregelen.

In 1999 keurde de Commissie een mededeling over de interne markt en het milieu goed [COM(1999) 263 van 8 juni 1999], die bedoeld is om ervoor te zorgen dat het milieubeleid en het internemarktbeleid elkaar wederzijds ondersteunen en versterken en dat er tegelijkertijd positieve synergie-effecten ontstaan.

Cette communication énumère un certain nombre de domaines d'action relevant du marché unique dans lesquels la Commission s'efforcera d'intégrer plus étroitement la politique en matière d'environnement et elle propose une série d'autres mesures, en particulier la publication d'une recommandation sur le traitement des aspects environnementaux dans l'information financière.

Même si l'impression générale est que les entreprises sont de plus en plus souvent confrontées à des problèmes de coûts environnementaux, qu'il s'agisse de la prévention de la pollution, d'équipements de dépollution ou de systèmes de contrôle et de traitement des déchets, en particulier les entreprises appartenant à des secteurs ayant un impact significatif sur l'environnement, il est encore peu fréquent que les sociétés publient des données environnementales dans leurs comptes et rapports annuels.

En outre, l'absence de règles explicites en la matière contribue à créer une situation dans laquelle les différentes parties prenantes, autorités de réglementation, investisseurs, analystes financiers et publics en général, sont susceptibles de considérer les informations environnementales divulguées par les sociétés comme inadéquates ou peu fiables.

Les informations sont souvent publiées selon des modalités non harmonisées qui varient fortement selon les sociétés et/ou les exercices comptables, alors qu'elles devraient être présentées de manière intégrée et cohérente dans les comptes et le rapport annuel.

Cependant, les utilisateurs des états financiers devraient être informés de l'incidence des risques et charges environnementaux sur la situation financière d'une société, de son approche des questions d'environnement et de ses performances dans ce domaine, dans la mesure où ces éléments pourraient avoir des conséquences sur la situation financière de la société.

Partant, la recommandation de la Commission du 30 mai 2001 a été élaborée en vue de soutenir les politiques liées au marché unique et de faire en sorte que les utilisateurs des états financiers puissent recevoir des informations comparables et pertinentes sur les questions d'environnement, ce qui ne pourra que renforcer l'efficacité des actions communautaires dans le domaine de la protection de l'environnement.

Comme la Commission, les auteurs de la présente proposition de loi sont d'avis qu'il existe un besoin réel de parvenir à une plus grande harmonisation en ce qui concerne la nature de ce qui doit être divulgué, dans les comptes et rapports de gestion des sociétés, sur les questions liées à l'environnement.

Il convient également d'accroître la quantité, la transparence et la comparabilité des données environnementales contenues dans ces comptes et rapports annuels.

In deze mededeling worden bijzondere onderdelen van het internemarktbeleid aangewezen waar de Commissie zal streven naar een grotere mate van integratie met het milieubeleid; verder bevat de mededeling een reeks verdere maatregelen, waaronder het opstellen van een aanbeveling over milieuaangelegenheden in de financiële verslaglegging.

De vrijwillige openbaarmaking van milieugegevens in jaarrekeningen en jaarverslagen van ondernemingen is nog een zeldzaam verschijnsel, ondanks de algemene indruk dat ondernemingen dikwijls met stijgende milieukosten worden geconfronteerd, met het oog op het voorkomen van verontreiniging en voor zuiveringsinstallaties, voor afvalverwijdering en controlesystemen, en dan vooral ondernemingen in sectoren die verstrekkinge gevolgen hebben voor het milieu.

Tevens is door een gebrek aan expliciete regels een situatie ontstaan waarbij verschillende stakeholders zoals regelgevende autoriteiten, beleggers, financieel-analisten en het publiek in het algemeen de milieu-informatie die door ondernemingen wordt verstrekt, dikwijls hetzij als ontoereikend hetzij als onbetrouwbaar beschouwen.

De gegevens worden dikwijls, per onderneming en/of verslagperiode, op een groot aantal niet-geharmoniseerde wijzen weergegeven in plaats van op geïntegreerde en consistente wijze in de jaarrekeningen en het jaarverslag te worden gepresenteerd.

Gebruikers van jaarrekeningen hebben behoefte aan informatie over de gevolgen van milieurisico's en -verplichtingen voor de financiële positie van de onderneming, over de houding van de onderneming tegenover het milieu en over de milieuprestaties van de onderneming in zoverre deze gevolgen kunnen hebben voor de financiële positie van de onderneming.

Bijgevolg is de aanbeveling van de Commissie van 30 mei 2001 opgesteld om milieubeleid dat verband houdt met de interne markt te ondersteunen en om te bevorderen dat gebruikers van jaarrekeningen zinvolle en vergelijkbare informatie over milieuaangelegenheden ontvangen, waardoor tevens de initiatieven van de Gemeenschap op het gebied van de milieubescherming worden versterkt.

Zoals de Commissie zijn de indieners van dit voorstel van mening dat er een legitieme behoefte is aan een grotere mate van harmonisatie wat de in de jaarrekeningen en jaarverslagen van ondernemingen op te nemen milieu-informatie betreft.

Ook de hoeveelheid, de doorzichtigheid en de vergelijkbaarheid van de milieu-informatie in de jaarrekeningen en jaarverslagen van ondernemingen moeten worden verbeterd.

Pour réaliser ces objectifs, les auteurs de la présente proposition se proposent de fournir des orientations plus spécifiques sur les problèmes d'inscription comptable, d'évaluation et de divulgation d'informations que posent les aspects environnementaux au niveau de leur prise en compte dans les comptes et rapports de gestion des sociétés.

Par ailleurs, la recommandation de la Commission du 30 mai 2001 reconnaît que, progressivement, un nombre croissant de sociétés en sont venues à publier des rapports séparés portant sur les questions environnementales, en particulier parmi les entreprises opérant dans des secteurs ayant une incidence significative sur l'environnement.

La publication de rapports environnementaux séparés répond aux besoins d'informations des groupes de parties prenantes qui n'ont été que partiellement satisfaits par l'information fournie dans les comptes et rapports annuels des sociétés.

L'objectif recherché par la présente proposition de loi est donc d'introduire une plus grande homogénéité, une meilleure cohérence et une association plus étroite entre les rapports environnementaux séparés, d'une part, et les comptes et rapports annuels, d'autre part.

À l'instar de la recommandation, l'objet de la présente proposition est de poursuivre cet objectif en assurant que des données environnementales soient incorporées aux comptes et rapports de gestion selon des modalités qui complètent l'information fournie dans les rapports environnementaux séparés, plus détaillés et au champ plus large.

En effet, la publication d'informations appropriées est considérée comme un élément clé qui favorise la transparence de l'information.

Les informations publiées sont appropriées lorsqu'elles influencent la compréhension des états financiers par l'utilisateur.

La présente proposition n'est cependant pas destinée à imposer des obligations fastidieuses injustifiées aux responsables de l'établissement des états financiers.

Elle s'efforce de donner des orientations générales en matière de divulgation des informations et de définir les données pertinentes qu'il conviendrait de fournir pour assurer la comparabilité et la cohérence de l'information environnementale publiée.

Elle donne ainsi la possibilité aux sociétés qui souhaitent faire état des diverses démarches qu'elles accomplissent en matière d'environnement de divulguer ces dernières au travers de leurs comptes annuels et rapports de gestion.

Om deze doelstellingen te bereiken, beogen de indieners van onderhavig voorstel meer specifieke richtsnoeren te geven over de verantwoording, waardering en vermelding van milieu-aangelegenheden in de jaarrekeningen en jaarverslagen van ondernemingen.

Overigens erkent de aanbeveling van 30 mei 2001 van de Commissie dat geleidelijk afzonderlijke milieuverslagen zijn ontstaan, voornamelijk opgesteld door ondernemingen die werkzaam zijn in sectoren die een aanzienlijke invloed hebben op het milieu.

Afzonderlijke milieuverslagen voldoen aan de behoefte aan informatie van belanghebbenden waaraan de gegevens die in de jaarrekeningen en jaarverslagen van ondernemingen worden verstrekt slechts gedeeltelijk tegemoetkomen.

Het doel van dit wetsvoorstel is dus dat afzonderlijke milieuverslagen, jaarrekeningen en jaarverslagen consistenter en samenhangender worden en nauwer met elkaar worden verbonden.

Zoals de aanbeveling beoogt dit wetsvoorstel hieraan een bijdrage te leveren door ervoor te zorgen dat milieu-informatie in de jaarrekeningen en jaarverslagen wordt opgenomen op een wijze die een aanvulling vormt op de meer gedetailleerde en uitvoerige afzonderlijke milieuverslagen.

Een behoorlijke informatieverstrekking wordt als cruciale factor beschouwd om de doorzichtigheid van informatie te verbeteren.

Informatieverstrekking is behoorlijk wanneer zij van invloed is op het begrip van de jaarrekening door de gebruiker.

Dit voorstel is echter niet bedoeld om onnodig omslachtige verplichtingen op te leggen aan degenen die jaarrekeningen opstellen.

Het beoogt uitvoerige richtsnoeren te geven op het gebied van de informatieverstrekking, en geeft aan welke gegevens moeten worden vermeld om ervoor te zorgen dat de gepresenteerde milieu-informatie vergelijkbaar en consistent is.

Op die manier biedt het ondernemingen die melding willen maken van hun inspanningen voor het milieu de mogelijkheid ze bekend te maken in hun jaarrekeningen en -verslagen.

**COMMENTAIRE DES ARTICLES**

## Article 2

Pour assurer l'application effective des mesures visées par la présente loi en ce qui concerne les informations que les entreprises peuvent publier, il convient de les compléter par des définitions opérationnelles des concepts utilisés.

C'est pourquoi la présente loi contient un titre consacré aux définitions.

Les coûts des dépenses environnementales sont liés, entre autres, à l'élimination des déchets et aux efforts entrepris pour en limiter la quantité, à la lutte contre la pollution des sols, des eaux de surface et des eaux souterraines, à la préservation de la qualité de l'air et du climat, à la réduction des émissions sonores et à la protection de la biodiversité et du paysage.

Seules les dépenses supplémentaires reconnaissables visant essentiellement à prévenir, réduire ou réparer des dommages occasionnés à l'environnement doivent entrer en ligne de compte.

Les dépenses pouvant influencer favorablement sur l'environnement, mais qui ont avant tout pour objet de satisfaire d'autres besoins, par exemple améliorer la rentabilité, l'hygiène et la sécurité sur les lieux de travail ou garantir l'utilisation sûre des produits fabriqués par l'entreprise ou l'efficacité de la production, doivent être exclues.

Lorsque les dépenses supplémentaires ne sont pas dissociables d'autres coûts dont elles font, le cas échéant, partie intégrante, elles peuvent être estimées dans la mesure où le montant qui en résulte répond à la condition énoncée ci-dessus, à savoir: viser essentiellement à prévenir, réduire ou réparer des dommages occasionnés à l'environnement.

Les coûts encourus du fait d'amendes ou de pénalités pour non-respect de la législation dans le domaine de l'environnement, de même que les dédommagements versés pour des dommages matériels ou corporels résultant de la pollution de l'environnement, sont exclus de cette définition.

Bien que liés à l'incidence des activités d'une société sur l'environnement, ces coûts n'ont pas pour effet de prévenir, de réduire ou de réparer les dommages occasionnés à l'environnement.

## Article 3

La présente loi traite des règles en matière de comptabilisation, d'évaluation et de publicité applicables aux dépenses environnementales, aux charges et

**TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN**

## Artikel 2

Met het oog op de daadwerkelijke toepassing van de maatregelen bedoeld in deze wet betreffende de informatie die ondernemingen kunnen bekendmaken, is het aangewezen ze aan te vullen met de operationele definities van de gebruikte begrippen.

Daarom bevat deze wet een titel die aan de definities gewijd is.

Milieu-uitgaven bestaan onder meer uit kosten voor het verwerken en voorkomen van afval, de bescherming van de bodem en van het oppervlaktewater en grondwater, de bescherming van de omgevingslucht en het klimaat, de vermindering van geluidsoverlast en de bescherming van de biodiversiteit en het landschap.

Alleen identificeerbare aanvullende kosten die in de eerste plaats bedoeld zijn om milieuschade te voorkomen, te beperken of te herstellen moeten worden opgenomen.

Uitgaven die een gunstige invloed op het milieu kunnen hebben maar die in de eerste plaats bedoeld zijn om aan andere behoeften te voldoen, zoals een grotere rentabiliteit, gezondheid en veiligheid op de werkplaats, een veilige toepassing van de door de onderneming vervaardigde producten of productieefficiëntie, moeten buiten beschouwing worden gelaten.

Wanneer het niet mogelijk is het bedrag aan aanvullende uitgaven te scheiden van de andere uitgaven waarvan zij deel uitmaken, kan een raming van dit bedrag worden gemaakt, mits het resulterende bedrag voldoet aan de voorwaarde dat het in de eerste plaats bedoeld is om milieuschade te voorkomen, te beperken of ongedaan te maken.

Uitgaven die gedaan worden als gevolg van geldboeten of sancties wegens het niet tenuitvoerleggen van milieuwetgeving, alsmede aan derden uitgekeerde vergoeding vanwege schade of letsel veroorzaakt door milieuvervuiling, zijn van deze definitie uitgesloten.

Deze kosten houden weliswaar verband met de gevolgen van de activiteiten van de onderneming voor het milieu, maar zij kunnen milieuschade niet voorkomen, verminderen of herstellen.

## Artikel 3

Deze wet bevat de vereisten voor de verantwoording, waardering en vermelding van milieu-uitgaven, milieuverplichtingen en -risico's en de daarmee

risques environnementaux et aux actifs qui leur sont liés, dans la mesure où ils apparaissent dans des opérations et événements qui affectent, ou sont susceptibles d'affecter, la situation financière et les résultats de la société établissant les comptes.

La présente loi s'applique également aux banques, aux autres établissements financiers et aux entreprises d'assurances, car l'incidence financière des aspects environnementaux n'est pas différente pour ces types de sociétés.

#### Article 4

Les pratiques passées ou présentes du secteur ne peuvent créer une obligation implicite pour l'entreprise que dans la mesure où sa direction n'a pas la possibilité de s'abstenir d'agir.

Une telle obligation ne peut naître que lorsque l'entreprise a accepté la responsabilité de prévenir, réduire ou réparer les dommages causés à l'environnement, que ce soit par une déclaration publiée à cet effet ou du fait d'une pratique passée solidement établie.

Par ailleurs, un passif environnemental peut être porté en compte lorsque l'on peut disposer d'une estimation fiable des coûts découlant de l'obligation.

S'il existe, à la date du bilan, une obligation dont la nature est clairement définie et susceptible d'entraîner une sortie de ressources correspondant à des avantages économiques, mais qu'il y a une incertitude quant au montant ou à la date de son règlement, il conviendra d'inscrire une provision, sous réserve de pouvoir procéder à une estimation fiable du montant de l'obligation.

Les incertitudes quant à la date ou au montant peuvent, par exemple, être dus à l'évolution des technologies d'assainissement ou à des difficultés à déterminer l'étendue et la nature de l'assainissement requis.

Dans les rares cas où il est impossible de procéder à une estimation fiable des coûts, la charge ne doit pas être portée en compte.

Elle doit être considérée comme un «passif» éventuel, comme mentionné à l'article 5.

#### Article 5

Voir commentaire de l'article 4.

#### Article 6

Cet article ne nécessite pas de commentaire particulier.

samenhangende activa die voortvloeien uit transacties en gebeurtenissen die de financiële positie en de resultaten van de verslagleggende entiteit beïnvloeden of waarschijnlijk zullen beïnvloeden.

Deze wet is tevens van toepassing op banken, overige financiële instellingen en verzekeringsondernemingen, omdat de financiële gevolgen van milieuaanlegenheden voor dit soort ondernemingen niet anders zijn.

#### Artikel 4

De vroegere of huidige bedrijfspraktijk brengt slechts een feitelijke verplichting voor de onderneming met zich in zoverre de bedrijfsleiding niet van maatregelen kan afzien.

Bovendien ontstaat een dergelijke verplichting slechts wanneer de onderneming de verantwoordelijkheid om milieuschade te voorkomen, te beperken of ongedaan te maken op zich heeft genomen door middel van een bekendgemaakte, specifieke verklaring of door middel van een vaste bedrijfspraktijk.

Een milieuverplichting kan worden verantwoord wanneer een betrouwbare schatting kan worden gemaakt van de kosten die uit de verplichting voortvloeien.

Indien er op de balansdatum een verplichting bestaat waarvan de aard duidelijk vaststaat en die naar alle waarschijnlijkheid tot een uitgaande kasstroom zal leiden welke een economisch voordeel vertegenwoordigt maar waarvan het bedrag en de datum onzeker zijn, dan moet een voorziening worden opgenomen, mits een betrouwbare raming kan worden gemaakt van het bedrag van de verplichting.

Onzekerheid ten aanzien van de datum of van het bedrag betreffen bijvoorbeeld zich ontwikkelende saneringstechnieken en de omvang en aard van de vereiste sanering.

In de zeldzame gevallen waarin een betrouwbare schatting van de kosten niet mogelijk is, dient de verplichting niet te worden verantwoord.

Zij dient dan als een voorwaardelijke verplichting te worden beschouwd, zoals vermeld in artikel 5.

#### Artikel 5

Zie toelichting bij artikel 4.

#### Artikel 6

Dit artikel vereist geen verdere toelichting.

## Article 7

Cet article ne nécessite pas de commentaire particulier.

Il s'agit en effet d'une stricte application des principes de base en comptabilité.

## Article 8

Les paragraphes 1<sup>er</sup> à 3 : pas de commentaires particuliers.

Le paragraphe 4 : de tels cas se présentent lorsque la dépense environnementale est liée à des activités passées ou courantes ou à la remise de l'environnement en son état d'avant la contamination (par exemple, traitement des déchets, coûts d'assainissement liés aux activités courantes, réparation des dommages causés au cours d'exercices précédents, coûts environnementaux d'ordre administratif ou audits environnementaux).

L'acquisition d'installations et d'équipements peut être dictée par des motifs environnementaux.

Il peut s'agir, par exemple, d'installations techniques de contrôle ou de prévention de la pollution destinées à satisfaire aux lois ou réglementations en matière d'environnement. Si ces éléments remplissent les critères d'inscription à l'actif prévus aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, ils doivent être capitalisés.

Le paragraphe 5 : il y a en effet des cas où aucun avantage économique futur n'est escompté du fait de la dépense environnementale elle-même, les avantages futurs provenant en fait d'un autre actif utilisé dans l'activité de l'entreprise.

Des droits ou des éléments de nature similaire peuvent être acquis pour des motifs liés à l'impact de l'activité de l'entreprise sur l'environnement (brevets, licences, permis de polluer et droits d'émission, par exemple).

Dans le cas où ils ont été acquis à titre onéreux, et s'ils remplissent en outre les critères de comptabilisation à l'actif prévus aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, ils doivent être capitalisés et amortis systématiquement sur leur durée d'utilisation prévisible.

Si ce n'est pas le cas, ils doivent être imputés sur le compte de profits et pertes à la date d'acquisition.

## Article 9

Au paragraphe 1<sup>er</sup>, des évolutions ou des facteurs environnementaux peuvent entraîner une diminution

## Artikel 7

Dit artikel vereist geen verdere toelichting.

Het gaat immers om een strikte toepassing van de boekhoudkundige basisbeginselen.

## Artikel 8

De §§ 1 tot 3 behoeven geen verdere toelichting

§ 4. Deze situatie doet zich voor wanneer milieu-uitgaven verband houden met activiteiten in het verleden of in het heden en met het herstel van de situatie waarin het milieu zich vóór de verontreiniging bevond (bijvoorbeeld afvalverwerking, saneringskosten in verband met lopende exploitatie-activiteiten, herstel van in het verleden veroorzaakte schade, kosten voor milieuadministratie of milieuaudits).

Zaken als installaties en machines kunnen om milieuredenen worden aangeschaft.

Dat kunnen bijvoorbeeld technische installaties zijn voor het bestrijden of voorkomen van vervuiling waarmee aan milieuwetgeving of -voorschriften wordt voldaan. Indien deze installaties voldoen aan de criteria voor verantwoording als activum overeenkomstig de §§ 1 en 2, dan moeten zij worden geactiveerd.

§ 5. Er zijn immers gevallen waarin de milieu-uitgaven niet tot verwachte economische baten in de toekomst leiden, doch waarin het toekomstige voordeel voortvloeit uit een ander activum dat bij de activiteiten van de onderneming wordt gebruikt.

Er kunnen rechten of soortgelijke posten die verworven zijn in verband met de gevolgen van de activiteiten van de onderneming voor het milieu (bijvoorbeeld octrooien, licenties, milieuvergunningen en emissierechten).

Indien deze rechten onder bezwarende titel zijn verkregen en bovendien voldoen aan de in de paragrafen 1 en 2 uiteengezette criteria voor opneming onder de activa, moeten zij stelselmatig worden geactiveerd en afgeschreven gedurende de verwachte economische levensduur ervan.

Zoniet, dan moeten zij worden geboekt op de winst- en verliesrekening.

## Artikel 9

§ 1. Milieuontwikkelingen of -factoren kunnen tot gevolg hebben dat bestaande vaste activa in waarde

de la valeur d'un actif immobilisé existant, par exemple en cas de contamination d'un site.

Si la valeur récupérable du fait de l'utilisation du site est devenue inférieure à sa valeur comptable, il conviendra de procéder à une réduction de valeur.

Pour le paragraphe 2, pas de commentaire particulier.

#### Article 10

Cet article ne nécessite pas de commentaire particulier.

Il s'agit en effet d'une stricte application des principes de base en comptabilité.

#### Article 11

Pour les paragraphes 1<sup>er</sup> et 3, pas de commentaire particulier.

Pour le paragraphe 2, conformément à l'article 10, § 3, ce passif environnemental lié à la restauration du site, au démantèlement ou la fermeture d'installations doit être comptabilisé à la date à laquelle la société démarre ses activités et, par conséquent, au moment où naît l'obligation.

Il ne faut pas attendre le terme de l'activité ou la fermeture du site pour procéder à l'inscription comptable de ce passif.

L'entreprise peut comptabiliser des coûts de démantèlement à long terme sur la période relative aux opérations.

Une fraction des coûts est portée en dépenses pour chaque exercice, le solde subsistant étant inscrit comme un passif distinct.

#### Article 12

Cet article ne nécessite pas de commentaire particulier.

#### Article 13

Les informations sur les aspects environnementaux doivent être publiées dans la mesure où elles ont une incidence sur les performances ou la situation financières de l'entreprise qui établit les comptes.

Selon la rubrique concernée, les informations publiées devraient être incluses dans le rapport de gestion et le rapport de gestion consolidé ou dans l'annexe aux comptes annuels et consolidés.

verminderen, bijvoorbeeld in het geval van vervuiling van het bedrijfsterrein.

Er dient een waardecorrectie plaats te vinden indien de gebruikswaarde van het terrein onder de boekwaarde is gedaald.

§ 2. Vereist geen verdere toelichting.

#### Artikel 10

Dit artikel vereist geen verdere toelichting.

Het gaat immers om een strikte toepassing van de boekhoudkundige basisbeginselen.

#### Artikel 11

De §§ 1 en 3 vereisen geen verdere toelichting.

§ 2. Overeenkomstig artikel 10, § 3, dient deze milieuverplichting voor terreinherstel, verwijdering of sluiting te worden verantwoord op de datum waarop de onderneming haar activiteiten aanvangt en derhalve de verplichting ontstaat.

De opnemings van deze verplichting dient niet te worden uitgesteld tot de activiteit is voltooid of de fabriek is gesloten.

De onderneming kan buitenbedrijfstellingskosten over een lange termijn verantwoorden in de periode waarin de activiteiten hebben plaatsgevonden.

Een gedeelte van de kosten wordt in elke verslagleggingsperiode als uitgave geboekt, waarbij het resulterende saldo als afzonderlijke verplichting wordt opgevoerd.

#### Artikel 12

Dit artikel vereist geen verdere commentaar.

#### Artikel 13

Milieuangelegenheden moeten worden vermeld indien zij van wezenlijk belang zijn voor de financiële resultaten of de financiële positie van de onderneming die de rekeningen opmaakt.

Deze informatie moet, naar gelang van de post, in het jaarverslag en het geconsolideerde jaarverslag of in de toelichting bij de jaarrekening en bij de geconsolideerde jaarrekening worden opgenomen.



Les articles 13 et 15 traitent de la divulgation des rubriques dans le rapport annuel et le rapport annuel consolidé ou dans l'annexe.

L'article 14 traite de la présentation des rubriques dans le cadre du bilan.

a) Les utilisateurs de rapports annuels doivent avoir la possibilité de déterminer dans quelle mesure la protection de l'environnement fait partie intégrante des politiques et activités de l'entreprise.

Les informations fournies peuvent comporter, le cas échéant, une référence à l'adoption d'un système de protection de l'environnement, ainsi qu'à l'obligation de se conformer à un ensemble donné de normes ou certifications associées.

b) Ces informations sont particulièrement utiles si elles détaillent, de manière objective et transparente, les performances de l'entreprise par rapport à un objectif quantifié (par exemple, émissions sur les cinq années précédentes) et les raisons pour lesquelles apparaissent éventuellement des écarts significatifs.

d) Ces informations pourraient être utilement fournies sous la forme d'indicateurs d'éco-efficacité quantitatifs, ventilés, le cas échéant, par type d'activité.

Il est particulièrement souhaitable de fournir des données quantitatives, en termes absolus, pour les émissions et la consommation d'énergie, d'eau et de matières, au cours de l'exercice de référence, ainsi que des données permettant d'établir des comparaisons avec l'exercice précédent.

Il est préférable que ces chiffres soient exprimés en unités physiques et non en termes monétaires.

En outre, pour une meilleure compréhension de leur importance relative et de leur évolution, des chiffres en unités monétaires pourraient être rapprochés de rubriques apparaissant au bilan ou au compte de profits et pertes.

e) Il est en effet souhaitable d'indiquer aux utilisateurs du rapport annuel si le rapport environnemental contient ou non des informations objectives et vérifiées de l'extérieur.

#### Article 14

Voir le commentaire de l'article 13.

De artikelen 13 en 15 betreffen de vermelding van posten in het jaarverslag en het geconsolideerde jaarverslag of in de toelichting.

In artikel 14 komt de presentatie van posten in de balans aan de orde.

a) Het is belangrijk dat gebruikers van het jaarverslag in staat zijn na te gaan in hoeverre milieubescherming een integrerend deel vormt van het beleid en de activiteiten van de onderneming.

Indien van toepassing kan dit tevens de vermelding van het invoeren van een milieubeschermingssysteem omvatten alsmede de verplichte tenuitvoerlegging van bepaalde daarmee samenhangende normen of certificaties.

b) Deze informatie is bijzonder zinvol indien zij, op een objectieve en doorzichtige wijze, een overzicht geeft van de prestaties van de onderneming met betrekking tot een bepaalde gekwantificeerde doelstelling (bijvoorbeeld de emissies in de afgelopen vijf jaar) en de redenen waarom belangrijke verschillen zijn opgetreden.

d) Het zou nuttig zijn indien deze informatie aan de hand van kwantitatieve milieu-efficiëntie-indicatoren zou worden verstrekt en, waar dit relevant is, nader gerangschikt per bedrijfssegment.

Het is bijzonder belangrijk dat kwantitatieve gegevens worden verstrekt, in absolute termen, voor emissies en energie-, water- en materiaalverbruik gedurende de verslagperiode, naast comparatieve gegevens inzake de voorafgaande verslagperiode.

Deze cijfers dienen bij voorkeur te worden uitgedrukt in fysieke eenheden en niet in monetaire termen.

Bovendien zouden, voor een beter begrip van hun relatieve betekenis en ontwikkeling, cijfers in monetaire termen in verband moeten worden gebracht met posten op de balans of op de winst- en verliesrekening.

e) Het is immers belangrijk dat aan gebruikers van een jaarverslag wordt meegedeeld of het milieuverslag al dan niet objectieve, extern te verifiëren gegevens bevat.

#### Artikel 14

Zie toelichting bij artikel 13.

## Article 15

Voir également le commentaire de l'article 13.

Au paragraphe 2, *f*), bien que ces coûts soient liés à l'impact de l'activité de l'entreprise sur l'environnement (par exemple, pour des dommages matériels ou corporels résultant d'actes de pollution commis dans le passé), ils n'ont pas pour objet de prévenir, réduire ou réparer les dommages causés à l'environnement: il est donc souhaitable de les distinguer des dépenses environnementales.

Philippe MAHOUX.  
Jean CORNIL.

\*  
\* \*

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### TITRE I<sup>er</sup>

#### Définitions

### Art. 2

Pour l'application de la présente loi on entend par :

1<sup>o</sup> environnement: le milieu physique naturel en ce compris l'air, l'eau, le sol, la flore, la faune et les ressources non renouvelables comme les combustibles et minéraux fossiles;

2<sup>o</sup> dépenses environnementales: dépenses qui peuvent résulter des mesures prises par une entreprise ou par d'autres qui agissent pour son compte dans le but de prévenir, de réduire ou de réparer les dommages que l'entreprise a occasionnés ou pourrait occasionner, par ses activités, à l'environnement, à l'exception des coûts encourus du fait d'amendes ou de pénalités pour non-respect de la législation dans le domaine de l'environnement, de même que les dédommagements versés pour des dommages matériels ou corporels résultant de la pollution de l'environnement;

## Artikel 15

Zie ook de toelichting bij artikel 13.

Paragraaf 2, *f*), hoewel deze kosten betrekking hebben op de gevolgen van de activiteiten van de onderneming voor het milieu (bijvoorbeeld schade of letsel veroorzaakt door milieuverontreiniging in het verleden), dienen zij niet voor het voorkomen, verminderen of ongedaan maken van schade aan het milieu, zodat gescheiden vermelding passend is.

\*  
\* \*

## WETSVOORSTEL

---

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### TITEL I

#### Definities

### Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1<sup>o</sup> milieu: de natuurlijke fysieke omgeving, bestaande uit lucht, water, bodem, flora, fauna en niet-hernieuwbare hulpbronnen zoals fossiele brandstoffen en mineralen.

2<sup>o</sup> milieu-uitgaven: uitgaven die kunnen voortvloeien uit maatregelen die een onderneming neemt of die namens haar door anderen worden genomen om milieuschade die het gevolg is of kan zijn van de bedrijfsuitoefening, te voorkomen, te beperken of ongedaan te maken, behalve de uitgaven gedaan als gevolg van geldboeten of sancties wegens het niet tenuitvoerleggen van milieuwetgeving, alsmede aan derden uitgekeerde vergoeding vanwege schade of letsel veroorzaakt door milieuvervuiling.

3<sup>o</sup> rapport de gestion: le rapport visé aux articles 94 et suivants de la loi du 7 mai 1999 instaurant le Code des sociétés.

## TITRE II

### Champ d'application

#### Art. 3

§ 1<sup>er</sup>. La présente loi vise les informations concernant les aspects environnementaux que les sociétés peuvent fournir dans leurs rapports de gestion et dans leurs rapports de gestion sur les comptes consolidés et sur les comptes annuels et comptes annuels consolidés.

§ 2. La présente loi est applicable aux sociétés soumises aux obligations du titre VI de la loi du 7 mai 1999 instaurant le Code des sociétés. Elle s'applique également aux sociétés visées par l'article 92, § 3, 1<sup>o</sup> à 4<sup>o</sup>, de cette même loi.

§ 3. Dans le cas de comptes consolidés, les informations publiées doivent couvrir le groupe concerné.

Les règles en matière d'inscription comptable et d'évaluation doivent être appliquées de manière cohérente à toutes les entités entrant dans le périmètre de consolidation.

## TITRE III

### Inscription comptable et évaluation

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>

### Inscription comptable des passifs environnementaux

#### SECTION I<sup>re</sup>

#### Principes

#### Art. 4

§ 1<sup>er</sup>. En règle générale, l'entreprise est responsable pour la totalité du passif environnemental.

Si ce n'est pas le cas, seule la fraction qui échoit à l'entreprise doit être comptabilisée comme passif environnemental.

§ 2. Une charge environnementale peut être inscrite au passif lorsqu'il est probable que le règlement d'une obligation présente à caractère environnemental résultant d'événements passés provoquera une sortie

3<sup>o</sup> jaarverslag: het verslag bedoeld in de artikelen 94 en volgende van de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen.

## TITEL II

### Toepassingsgebied

#### Art. 3

§ 1. Deze wet beoogt de informatie over de milieuaangelegenheden die ondernemingen kunnen verstrekken in hun jaarverslagen en in hun jaarverslagen over de geconsolideerde rekeningen en over de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekeningen.

§ 2. Deze wet is van toepassing op de ondernemingen die moeten voldoen aan de verplichtingen vermeld in titel VI van de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van Vennootschappen. Tevens is hij van toepassing op de ondernemingen bedoeld in artikel 9, § 3, 1<sup>o</sup> tot 4<sup>o</sup>, van diezelfde wet.

§ 3. Indien het om geconsolideerde rekeningen gaat, moet de verstrekte informatie betrekking hebben op de groep als geheel.

De eisen inzake verantwoording en waardering moeten consequent worden toegepast op alle geconsolideerde ondernemingen.

## TITEL III

### Verantwoording en waardering

#### HOOFDSTUK 1

### Verantwoording van milieuverplichtingen

#### AFDELING I

#### Beginselen

#### Art. 4

§ 1. Gewoonlijk is de onderneming aansprakelijk voor de gehele milieuverplichting.

Is dit niet het geval, dan dient alleen haar aandeel daarin als milieuverplichting te worden opgenomen.

§ 2. Milieuverplichtingen moeten worden verantwoord wanneer het voldoen aan een huidige milieuverplichting die in het verleden is ontstaan naar alle waarschijnlijkheid zal leiden tot een uitgaande kas-

de ressources correspondant à des avantages économiques et que le montant auquel s'effectuera ce règlement peut être estimé de manière fiable.

§ 3. La nature de cette obligation doit relever d'une des deux catégories suivantes :

a) obligation légale ou contractuelle : l'entreprise a l'obligation légale ou contractuelle de prévenir, de réduire ou de réparer les dommages causés à l'environnement.

b) obligation implicite : une obligation implicite naît à l'initiative même de l'entreprise, lorsqu'elle a pris l'engagement d'empêcher, de réduire ou de réparer les dommages causés à l'environnement et peut difficilement éviter d'agir en ce sens parce qu'en raison des déclarations d'intention ou de politique générale qu'elle a pu faire ou de ses pratiques antérieures solidement établies, l'entreprise a indiqué à des tiers qu'elle prendrait en charge la responsabilité de prévenir, de réduire ou de réparer les dommages causés à l'environnement.

§ 4. Les dommages environnementaux susceptibles d'être liés à l'entreprise ou d'avoir été causés par elle, mais pour lesquels il n'y a pas d'obligation légale, contractuelle ou implicite de réduire ou réparer l'étendue du dommage, ne peuvent pas donner lieu à l'inscription d'un passif environnemental dans les comptes annuels de l'entreprise.

## SECTION II

### Passifs environnementaux éventuels

#### Art. 5

§ 1<sup>er</sup>. Un passif éventuel ne doit pas être inscrit dans le bilan.

§ 2. Lorsqu'il existe une faible probabilité que la société soit tenue à l'avenir de pallier des dommages, mais que cette obligation n'a pas encore été confirmée par la réalisation d'un événement qui reste incertain, il convient de mentionner l'existence d'un passif éventuel dans l'annexe aux comptes.

§ 3. S'il est vraiment très peu probable que la société ait à supporter une dépense environnementale ou si cette dépense ne doit pas avoir d'importance significative, la mention d'un tel passif éventuel n'est pas requise.

stroom die economische baten vertegenwoordigt, en waarvan een betrouwbare schatting kan worden gemaakt.

§ 3. De aard van deze verplichting moet duidelijk vaststaan en kan van tweeërlei aard zijn :

a) wettelijk of contractueel : de onderneming is wettelijk of contractueel verplicht om milieuschade te voorkomen, te beperken of ongedaan te maken

b) feitelijk : een feitelijke verplichting vloeit voort uit de maatregelen van de onderneming zelf, wanneer zij zich ertoe heeft verbonden om milieuschade te voorkomen, te beperken of ongedaan te maken, en zij niet van deze maatregelen kan afzien omdat zij, op basis van verklaringen over haar beleid, haar voorgenomen handelwijze of in het kader van de vaste bedrijfspraktijken, aan derden bekend heeft gemaakt dat zij de verantwoordelijkheid voor het voorkomen, beperken of ongedaan maken van milieuschade, op zich neemt.

§ 4. Milieuschade die wellicht verband houdt met de activiteiten van de onderneming of die mogelijk door de onderneming is veroorzaakt maar ten aanzien waarvan geen wettelijke, contractuele of feitelijke verplichting bestaat om de schade te herstellen of de omvang ervan te beperken, komt niet in aanmerking om als milieuverplichting in de jaarrekeningen van de onderneming te worden opgevoerd.

## AFDELING II

### Voorwaardelijke milieuverplichtingen

#### Art. 5

§ 1. Een voorwaardelijke verplichting dient niet in de balans te worden opgevoerd.

§ 2. Indien er een mogelijkheid is, die minder dan waarschijnlijk is, dat de schade in de toekomst ongedaan moet worden gemaakt, maar deze verplichting nog moet worden bevestigd door een onzekere gebeurtenis, moet een voorwaardelijke verplichting worden vermeld in de toelichting bij de jaarrekeningen.

§ 3. Indien het zeer onwaarschijnlijk is dat de onderneming milieu-uitgaven zal moeten verrichten of indien deze uitgaven niet van materiële aard zijn, dan is de vermelding van een dergelijke voorwaardelijke verplichting niet noodzakelijk.

## SECTION III

**Compensation des charges et des recouvrements escomptés**

## Art. 6

§ 1<sup>er</sup>. Lorsque l'entreprise escompte que tout ou partie des dépenses liées à une responsabilité environnementale seront remboursées par un tiers, ce remboursement ne doit être pris en compte que dans le cas où il est pratiquement certain qu'il sera perçu si l'entreprise s'acquitte de son obligation.

§ 2. Le remboursement prévu doit être inscrit séparément au bilan en temps qu'actif, pour un montant ne dépassant pas celui de la provision liée.

Une compensation avec le passif environnemental ne peut avoir lieu que si des dispositions légales l'autorisent et que l'entreprise entend faire usage de ce droit.

Lorsque, sur la base de telles dispositions, la compensation est acceptée, il y a lieu de mentionner dans l'annexe le montant total du passif et celui du remboursement escompté.

§ 3. Les produits escomptés de la vente d'actifs liés ne peuvent pas être déduits d'un passif environnemental, ni pris en compte dans l'évaluation d'une provision, même si la cession envisagée est étroitement liée à l'événement donnant lieu à la constitution d'une provision.

## CHAPITRE 2

**Traitement comptable des dépenses environnementales**SECTION I<sup>re</sup>**Principes**

## Art. 7

§ 1<sup>er</sup>. Les dépenses environnementales doivent être comptabilisées comme dépenses dans l'exercice au cours duquel elles ont été effectuées, sauf si elles satisfont aux critères définis à l'article 8 permettant de les comptabiliser à l'actif.

§ 2. Les dépenses environnementales liées à des dommages intervenus lors d'un exercice précédent ne peuvent pas faire l'objet d'ajustements sur exercices antérieurs, mais doivent être effectuées sur l'exercice

## AFDELING III

**Saldering van verplichtingen en verwachteterugbetalingen**

## Art. 6

§ 1. Wanneer de onderneming verwacht dat een gedeelte of alle uitgaven in verband met een milieuverplichting door een andere partij zullen worden terugbetaald, dient deze terugbetaling uitsluitend te worden verantwoord wanneer het vrijwel zeker is dat deze inderdaad zal plaatsvinden indien de onderneming de verplichting nakomt.

§ 2. De verwachte terugbetaling moet afzonderlijk als activum in de balans worden opgenomen, tegen een bedrag dat niet hoger is dan het bedrag van de desbetreffende voorziening.

Zij mag alleen met de milieuverplichting worden gesaldeerd indien er een wettelijk recht bestaat voor een dergelijke saldering waarvan de onderneming gebruik wil maken.

Wanneer saldering op basis van deze wetsbepaling is toegestaan, moet het volledige bedrag van de verplichting en de verwachte terugbetaling in de toelichting worden vermeld.

§ 3. De verwachte opbrengst van de verkoop van onroerend goed mag niet met een milieuverplichting worden verrekend of in aanmerking worden genomen bij de waardering van een voorziening, zelfs indien een dergelijke verwachte vervreemding nauw verband houdt met de gebeurtenis waaruit de voorziening is ontstaan.

## HOOFDSTUK 2

**Verantwoording van milieu-uitgaven**

## AFDELING I

**Beginselen**

## Art. 7

§ 1. Milieu-uitgaven moeten worden verantwoord als kosten in het boekjaar waarin zij zijn gemaakt, tenzij zij voldoen aan de in artikel 8 uiteengezette voorwaarden om als activum te worden opgevoerd.

§ 2. Milieu-uitgaven als gevolg van schade uit een vroegere periode komen niet in aanmerking om als correctie op voorgaande boekjaren te worden opgenomen doch moeten in het lopende boekjaar worden

en cours, c'est-à-dire l'exercice au cours duquel elles ont été constatées.

## SECTION II

### Capitalisation des dépenses environnementales

#### Art. 8

§ 1<sup>er</sup>. Les dépenses environnementales peuvent être capitalisées si elles ont été effectuées en vue de prévenir ou de réduire des dommages futurs ou de préserver des ressources, si elles assurent des avantages économiques futurs et si elles sont destinées à servir de façon durable à l'activité de l'entreprise.

§ 2. Les dépenses environnementales effectuées pour prévenir ou réduire des dommages futurs ou préserver des ressources ne peuvent être comptabilisées à l'actif que si elles sont destinées à servir de façon durable à l'activité de l'entreprise et si elles remplissent, en outre, un des critères suivants :

a) les frais consentis sont liés aux avantages économiques futurs escomptés par l'entreprise et permettent d'étendre la durée de vie, d'augmenter la capacité ou d'améliorer la sécurité ou l'efficacité d'autres actifs appartenant à l'entreprise au-delà de leur niveau de performance tel qu'estimé à l'origine, ou,

b) les frais consentis permettent de réduire ou d'éviter une contamination probable de l'environnement du fait des activités futures de l'entreprise.

§ 3. Lorsque les conditions de comptabilisation à l'actif visées aux §§ 2 et 3 ne sont pas remplies, les dépenses environnementales doivent être imputées au compte de profits et pertes lorsqu'elles sont effectuées.

Si ces conditions sont remplies, les dépenses environnementales doivent être capitalisées et amorties sur le compte de profits et pertes de l'exercice en cours et des exercices suivants pour une période appropriée correspondant systématiquement à leur durée d'utilisation prévisible.

§ 4. Les dépenses environnementales ne doivent pas être capitalisées, mais imputées sur le compte de profits et pertes lorsqu'elles ne généreront pas d'avantages économiques futurs.

§ 5. Lorsque la dépense environnementale comptabilisée à l'actif est liée à un autre actif existant, elle doit être traitée comme faisant partie intégrante de cet actif et ne pas être comptabilisée séparément.

verwerkt, dat wil zeggen in de periode waarin zij worden verantwoord.

## AFDELING II

### Activering van milieu-uitgaven

#### Art. 8

§ 1. Milieu-uitgaven kunnen worden geactiveerd indien zij verricht zijn om toekomstige schade te voorkomen of te verminderen of om hulpbronnen te behouden, indien zij in de toekomst economisch voordeel brengen en bedoeld zijn om duurzaam voor de bedrijfsuitoefening te worden gebruikt.

§ 2. Milieu-uitgaven ter voorkoming of beperking van toekomstige schade of met het oog op het behoud van hulpbronnen komen uitsluitend in aanmerking voor verantwoording als activum indien zij bedoeld zijn om duurzaam voor de bedrijfsuitoefening te worden gebruikt en indien bovendien aan een van de volgende voorwaarden is voldaan :

a) de kosten houden verband met economische voordelen die de onderneming verwacht en die de levensduur, de capaciteit of de veiligheid of efficiëntie van andere activa van de onderneming verbeteren bovenop het oorspronkelijk geraamde prestatieniveau; of

b) de kosten verminderen of voorkomen de milieuvervuiling die waarschijnlijk zal ontstaan als gevolg van toekomstige activiteiten van de onderneming.

§ 3. Indien niet aan de in de paragrafen 2 en 3 uiteengezette voorwaarden voor verantwoording als activum is voldaan, moeten milieu-uitgaven ten laste komen van de winst- en verliesrekening.

Indien wel aan deze voorwaarden is voldaan dienen de milieu-uitgaven te worden gekapitaliseerd en afgelost op de winst- en verliesrekening over het lopende boekjaar en een passend aantal toekomstige boekjaren te worden afgeschreven, dat wil zeggen stelselmatig gedurende de verwachte gebruiksduur ervan.

§ 4. Milieu-uitgaven dienen niet te worden gekapitaliseerd maar op de winst- en verliesrekening te worden geboekt indien zij niet tot toekomstige economische baten leiden.

§ 5. Wanneer de milieu-uitgaven die als activum worden verantwoord betrekking hebben op een ander, reeds bestaand activum, dienen zij als integreerend deel van dat activum te worden behandeld, en niet afzonderlijk te worden geboekt.

## SECTION III

**Moins-values sur actifs**

## Art. 9

§ 1<sup>er</sup>. Des évolutions ou des facteurs environnementaux peuvent entraîner une diminution de la valeur d'un actif immobilisé existant.

Si la valeur récupérable de l'actif immobilisé existant est devenue inférieure à sa valeur comptable, il convient de procéder à une réduction de valeur lorsque cette situation est durable.

Cette réduction de valeur doit être portée au compte des profits et pertes.

§ 2. Lorsque, en application du § 5 de l'article 8, une dépense environnementale est comptabilisée comme partie intégrante d'un autre actif, l'actif combiné doit, à chaque date d'établissement du bilan, faire l'objet d'une évaluation de sa récupérabilité et, dans les cas appropriés, être inscrit à sa valeur récupérable.

§ 3. Si la valeur comptable d'un actif tient déjà compte de la perte d'avantages économiques causée par des motifs environnementaux, les dépenses consenties postérieurement pour faire en sorte que les avantages économiques futurs puissent revenir aux niveaux prévus à l'origine peuvent être capitalisées, dans la mesure où la valeur comptable qui en résulte ne dépasse pas la valeur récupérable de l'actif.

## CHAPITRE 3

**Évaluation des passifs environnementaux**SECTION I<sup>re</sup>**Principes**

## Art. 10

§ 1<sup>er</sup>. Un passif environnemental est comptabilisé lorsque l'on peut estimer de façon fiable la dépense requise pour s'acquitter de l'obligation.

§ 2. Pour évaluer le montant d'un passif environnemental, il convient, en outre, de prendre en considération les éléments suivants :

- coûts marginaux directs de l'effort de réparation,
- coût des rémunérations et prestations versées au personnel susceptible de participer directement, pour une partie significative de son temps de travail, aux efforts de restauration,

## AFDELING III

**Waardevermindering van activa**

## Art. 9

§ 1. Milieuontwikkelingen of -factoren kunnen tot gevolg hebben dat bestaande vaste activa in waarde verminderen.

Er dient een waardecorrectie plaats te vinden indien de gebruikswaarde van de bestaande vaste activa onder de boekwaarde is gedaald en als deze situatie duurzaam is.

Het bedrag van deze waardecorrectie moet op de winst- en verliesrekening worden geboekt.

§ 2. Wanneer milieu-uitgaven overeenkomstig § 5 van artikel 8 worden geboekt als integrerend deel van een ander activum, dient het gecombineerde activum op elke balansdatum op zijn invorderbaarheid te worden getoetst en zonodig te worden afgeschreven tot het invorderbare bedrag.

§ 3. Indien in de boekwaarde van een activum reeds rekening is gehouden met een verlies aan economische baten om milieuredenen, kunnen de daaropvolgende uitgaven om het niveau van de economische baten in de toekomst te herstellen, worden gekapitaliseerd, in die zin dat de hieruit resulterende boekwaarde lager is dan het terugverdienbare bedrag van het activum.

## HOOFDSTUK 3

**Waardering van milieuverplichtingen**

## AFDELING I

**Beginselen**

## Art. 10

§ 1. Een milieuverplichting moet in de jaarrekening worden opgenomen wanneer er een betrouwbare schatting kan worden gemaakt van de uitgaven die hiermee gemoeid zijn.

§ 2. Verder dienen voor de berekening van het bedrag van een milieuverplichting de volgende elementen in aanmerking te worden genomen :

- de marginale rechtstreekse kosten van de herstelinspanning;
- de kosten van vergoedingen en uitkeringen aan werknemers die een aanzienlijke hoeveelheid tijd rechtstreeks aan de herstelinspanning zullen wijden;

— obligations de contrôle après réparation des dommages,

— progrès technologiques, dans la mesure où il est probable que les autorités publiques recommanderont l'utilisation des nouvelles technologies.

§ 3. Le montant du passif doit correspondre à la meilleure estimation de la dépense requise pour s'acquitter de l'obligation actuelle à la date du bilan, sur la base de la situation existante et en tenant compte des évolutions futures de la technique et de la législation, dans la mesure où celles-ci sont susceptibles de se produire.

Le montant doit correspondre à une estimation de l'intégralité du passif, quelle que soit la date à laquelle l'activité a cessé ou celle à laquelle le passif doit être réglé.

Une constitution progressive du montant intégral du passif sur la période au cours de laquelle l'entreprise réalise ses opérations est autorisée.

§ 4. Dans les cas où il n'est pas possible de déterminer la meilleure estimation du passif avec une fiabilité suffisante, celui-ci doit être considéré comme un passif éventuel et, à ce titre, être mentionné dans l'annexe des comptes annuels.

Par ailleurs, les raisons pour lesquelles il n'a pas été possible d'obtenir de meilleure estimation doivent être indiquées.

## SECTION II

### Provisions pour restauration des sites et coûts de démantèlement

#### Art. 11

§ 1<sup>er</sup>. Les dépenses visant à la restauration des sites, l'évacuation des déchets accumulés, la fermeture ou le démantèlement d'actifs immobilisés que la société a l'obligation d'effectuer doivent être comptabilisées conformément aux critères prévus à l'article 4.

Si ces critères sont remplis, l'obligation d'effectuer les dépenses futures doit être comptabilisée comme passif environnemental.

§ 2. Lorsque le passif est porté en compte, la dépense estimée est incluse dans le coût de l'actif lié qui doit être démantelé et enlevé.

Cette dépense capitalisée est ensuite amortie dans le cadre de l'amortissement de l'actif lié.

— de controlevereisten na het herstel;

— de technologische vooruitgang, indien kan worden verwacht dat de overheidsautoriteit de technologie goedkeurt.

§ 3. Het bedrag van de verplichting dient de best mogelijke schatting te zijn van de uitgaven die noodzakelijk zijn om op balansdatum aan de bestaande verplichting te voldoen, op basis van de bestaande situatie en rekening houdende met toekomstige ontwikkelingen zowel in technische zin als op het gebied van de wetgeving, indien dergelijke ontwikkelingen zich naar alle waarschijnlijkheid zullen voordoen.

Het bedrag dient een schatting te zijn van het volledige bedrag van de verplichting, ongeacht de datum waarop de activiteit is gestaakt of de verplichting moet worden nagekomen.

Een geleidelijke opbouw van het volledige bedrag van de verplichting over de periode van de activiteiten van de onderneming is toegestaan.

§ 4. In de gevallen waarin het niet mogelijk is om met voldoende betrouwbaarheid een best mogelijke schatting van de verplichting te maken, dient deze als een latente verplichting te worden beschouwd en dient het bestaan ervan in de toelichting bij de jaarrekeningen te worden gepubliceerd.

Bovendien moet worden aangegeven waarom het niet mogelijk was een betrouwbare schatting te maken.

## AFDELING II

### Voorzieningen voor de kosten van terreinherstel en ontmanteling

#### Art. 11

§ 1. Uitgaven in verband met terreinherstel, verwijdering van opgehoopte nevenafvalproducten, sluiting of verwijdering van vaste activa, welke uitgaven de onderneming verplicht is te doen, dienen te worden opgenomen overeenkomstig de in artikel 4 vastgestelde voorwaarden.

Indien aan deze criteria is voldaan moet de verplichting om deze uitgaven in de toekomst te verrichten als milieuverplichting in aanmerking worden genomen.

§ 2. Wanneer deze verplichting wordt verantwoord worden de geraamde uitgaven opgenomen als deel van de kosten van het desbetreffende activum dat moet worden ontmanteld en verwijderd.

Deze gekapitaliseerde uitgaven worden vervolgens afgeschreven als deel van het af te schrijven bedrag van het desbetreffende activum.



En cas de dommages supplémentaires causés au cours des activités, l'obligation pour la société de les réparer naît au moment où ces dommages à l'environnement se produisent.

§ 3. Une constitution progressive d'une provision correspondant à ces coûts est autorisée.

L'entreprise peut comptabiliser des coûts de démantèlement à long terme sur la période relative aux opérations.

Une fraction des coûts est portée en dépenses pour chaque exercice, le solde subsistant étant inscrit comme un passif distinct.

### SECTION III

#### Actualisation des passifs environnementaux

##### Art. 12

§ 1<sup>er</sup>. Pour les passifs environnementaux qui ne seront pas réglés dans un avenir proche, l'évaluation se fait en utilisant soit leur valeur actualisée, à condition que l'obligation ainsi que le montant et le calendrier des paiements soient basés sur des informations objectives et vérifiables, et soient fixés ou puissent être déterminés de manière fiable, soit leur coût actuel.

Toutefois, lorsque la valeur temporelle de l'argent a une incidence significative, l'évaluation à la valeur actualisée doit être utilisée.

Le coût escompté doit être calculé sur la base d'un plan d'assainissement et/ou de réparation des dommages causés par la contamination portant sur le site.

§ 2. Les flux de trésorerie estimés non actualisés doivent correspondre aux montants estimés qu'il est prévu de payer aux dates de règlement, incluant des estimations de l'inflation, et doivent être calculés en utilisant des hypothèses explicites déduites du plan d'assainissement et/ou de réparation des dommages à l'environnement, de sorte que toute partie bien informée puisse suivre les calculs et évaluer la justesse de l'estimation des flux.

§ 3. Lorsqu'une entreprise utilise la méthode de l'actualisation pour évaluer ses passifs environnementaux, elle doit l'appliquer de manière cohérente.

Chaque actif associé à la récupération de tout ou partie d'un passif évalué sur la base d'une actualisation doit lui-même être actualisé.

Wanneer gedurende de activiteiten meer schade wordt veroorzaakt, ontstaat de verplichting voor de onderneming om deze schade te herstellen op het moment dat de schade zich voordoet.

§ 3. Een geleidelijke opbouw van een voorziening voor dergelijke kosten is toegestaan.

De onderneming kan buitenbedrijfstellingskosten over een lange termijn verantwoorden in de periode waarin de activiteiten hebben plaatsgevonden.

Een gedeelte van de kosten wordt in elke verslagleggingsperiode als uitgave geboekt, waarbij het resulterende saldo als afzonderlijke verplichting wordt gevoerd.

### AFDELING III

#### Het berekenen van milieuverplichtingen tegen de actuele waarde

##### Art. 12

§ 1. Milieuverplichtingen die niet in de naaste toekomst worden nagekomen worden ofwel tegen de actuele waarde berekend, indien de verplichting en het bedrag en het tijdschema van de betalingen vaststaan of op betrouwbare wijze kunnen worden vastgesteld, ofwel tegen de lopende kosten.

Wanneer de invloed van de tijdswaarde van geld echter aanzienlijk is, moet de waardering van milieuverplichtingen tegen actuele waarde toegepast worden.

De verwachte kosten moeten gebaseerd zijn op een speciaal voor de sanering van het terrein opgesteld plan.

§ 2. De niet tegen de actuele waarde geraamde kasstromen moeten geraamde bedragen zijn die naar verwachting op de verrekeningsdata zullen worden betaald met inbegrip van inflatieramingen en dienen te worden geschat met gebruikmaking van expliciete hypothesen op grond van het saneringsplan, zodat een deskundige de raming kan verifiëren en de geraamde kasstroom kan onderschrijven.

§ 3. Wanneer een onderneming de berekening tegen actuele waarde toepast bij de waardering van haar milieuverplichtingen, dient zij dit op consequente wijze te doen.

Elk activum dat betrekking heeft op de inning van het geheel of een gedeelte van een verplichting die tegen actuele waarde wordt berekend, moet eveneens tegen actuele waarde worden berekend.

De plus, si les passifs sont évalués sur une base actualisée, le montant récupérable des actifs doit également être évalué sur la base de flux de trésorerie actualisés.

§ 4. L'évaluation à la valeur actuelle suppose la détermination d'un taux d'actualisation et la possession d'informations sur les facteurs susceptibles d'affecter l'échelonnement et le montant estimé des flux de trésorerie requis.

De plus, le montant du passif doit être réévalué chaque année et éventuellement ajusté en fonction des modifications dans les hypothèses.

#### TITRE IV

### Publication d'informations

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>

### Publication d'informations dans le rapport de gestion et le rapport de gestion sur les comptes consolidés

#### Art. 13

Les sociétés qui appliquent les règles établies aux articles précédents font figurer les informations suivantes dans le rapport de gestion ou le rapport de gestion sur les comptes consolidés :

a) la politique et les programmes adoptés par l'entreprise en matière de protection de l'environnement, en particulier pour ce qui est de la prévention de la pollution;

b) les améliorations réalisées dans des domaines clés de la protection de l'environnement;

c) le degré de mise en œuvre des mesures de protection de l'environnement qui ont été prises ou sont en cours d'introduction pour se conformer à la législation en vigueur ou pour anticiper une future modification, déjà adoptée, des obligations légales;

d) lorsque cela est approprié et pertinent eu égard à la nature et à l'échelle de l'activité de la société et aux problèmes environnementaux associés à cette activité, des informations sur les performances environnementales de l'entreprise en matière, notamment, de consommation d'énergie, de matières et d'eau, d'émissions et d'élimination des déchets;

e) lorsque des problèmes environnementaux peuvent avoir une incidence sur les performances et la situation financière de l'entreprise ou sur leur évolution, une description des problèmes rencontrés et des réponses apportées par l'entreprise;

f) si la société publie un rapport environnemental séparé contenant des informations environne-

Bovendien moet, indien verplichtingen tegen actuele waarde worden berekend, het terugverdienbare bedrag van het activum eveneens worden berekend op basis van kasstromen die tegen actuele waarde worden berekend.

§ 4. Waardering tegen actuele waarde maakt de vaststelling van een actualiseringspercentage en informatie over de factoren die van invloed kunnen zijn op het tijdschema en het bedrag van de geraamde kasstromen noodzakelijk.

Bovendien moet het bedrag van de verplichting elk jaar worden herzien en aangepast bij iedere wijziging in de hypothesen.

#### TITEL IV

### Vermelding

#### HOOFDSTUK 1

### Vermelding in het jaarverslag en in het geconsolideerde jaarverslag

#### Art. 13

De ondernemingen die de in de vorige artikelen vastgelegde regels toepassen, verstrekken de volgende informatie in het jaarverslag of het geconsolideerde jaarverslag :

a) het beleid en de programma's die door de onderneming zijn vastgesteld op het gebied van milieubescherming, met name met het oog op de voorkoming van verontreiniging.

b) de verbeteringen die sinds de invoering van het beleid op belangrijke gebieden van milieubescherming tot stand zijn gebracht.

c) de mate waarin milieubeschermingsmaatregelen, op basis van bestaande wetgeving of als gevolg van toekomstige wijzigingen in wettelijke voorschriften die reeds voor een groot deel zijn vastgesteld, ten uitvoer zijn of worden gelegd;

d) indien passend en van belang voor de aard en omvang van de activiteiten van de onderneming en de typen milieuaangelegenheden die voor de onderneming van belang zijn, informatie over de milieuprestaties van de onderneming, zoals energiegebruik, materiaalgebruik, watergebruik, emissies, afvalverwijdering.

e) wanneer milieuproblemen van wezenlijk belang zijn voor de financiële resultaten of de financiële positie van de onderneming of voor de evolutie ervan, een beschrijving van die problemen en van de oplossingen die de onderneming eraan gegeven heeft.

f) indien de onderneming een afzonderlijk milieuverslag uitbrengt dat meer gedetailleerde of aanvul-

mentales quantitatives ou qualitatives plus détaillées ou supplémentaires, il convient également de mentionner ce rapport.

Si ledit rapport contient les informations visées au point *d*), il est possible de donner une description succincte des problèmes et de mentionner que des informations complémentaires figurent dans le rapport environnemental.

Les informations fournies dans un rapport environnemental séparé doivent être cohérentes avec toute information liée apparaissant dans le rapport et les comptes annuels de l'entreprise.

Si le rapport environnemental a fait l'objet d'une vérification externe, il convient de le mentionner dans le rapport annuel.

Le périmètre de l'entité qui établit les comptes doit être identique dans le rapport annuel et dans le rapport environnemental séparé.

Si ce n'est pas le cas, cela doit être clairement indiqué dans le rapport environnemental, de manière à pouvoir apprécier dans quelle mesure elle correspond à l'entité ayant établi le rapport annuel.

Le rapport environnemental et le rapport annuel doivent être établis aux mêmes dates et doivent porter sur la même période de référence.

## CHAPITRE 2

### Publication d'informations dans le bilan

#### Art. 14

Les provisions doivent apparaître dans le bilan sous la rubrique «Autres provisions».

S'ils revêtent une importance significative, il est préférable que les passifs environnementaux fassent l'objet d'une mention séparée au bilan.

Dans les autres cas, le détail de ces passifs devra apparaître dans l'annexe.

## CHAPITRE 3

### Publication d'informations dans l'annexe des comptes annuels et des comptes consolidés

#### Art. 15

§ 1<sup>er</sup>. Pour les sociétés qui appliquent les règles établies aux articles précédents, l'annexe doit comporter les informations suivantes :

*a*) une description des méthodes d'évaluation et de calcul des réductions de valeur utilisées en ce qui concerne les aspects environnementaux;

*b*) les dépenses environnementales exceptionnelles imputées au compte de profits et pertes;

lende kwantitatieve of kwalitatieve milieu-informatie bevat, een verwijzing naar dit verslag.

Indien het milieuverslag de in *d*) genoemde informatie bevat, zou eveneens een beknopte beschrijving van de milieuaangelegenheid en een aanduiding dat nadere informatie terzake in het milieuverslag kan worden gevonden, kunnen worden opgenomen.

Informatie die in een afzonderlijk milieuverslag wordt verstrekt, moet overeenstemmen met eventuele desbetreffende informatie in het jaarverslag en de jaarrekeningen van de onderneming.

Indien het milieuverslag aan een externe verificatieprocedure is onderworpen, dient dit in het jaarverslag te worden vermeld.

Het doel en de reikwijdte van de verslagleggende eenheid dienen bij voorkeur in het jaarverslag en in het afzonderlijke milieuverslag overeen te stemmen.

Is dit niet het geval, dan moeten zij duidelijk in het milieuverslag worden vastgesteld zodat kan worden nagegaan in hoeverre de eenheid overeenkomt met de verslagleggende eenheid van het jaarverslag.

De verslagdatum en -periode van het afzonderlijke milieuverslag moeten dezelfde zijn als die van het jaarverslag.

## HOOFDSTUK 2

### Vermelding in de balans

#### Art. 14

De voorzieningen moeten in de balans worden opgenomen onder de post «Overige voorzieningen».

Indien zij omvangrijk zijn is het passender om milieuverplichtingen afzonderlijk in de balans op te nemen.

Anders dienen zij afzonderlijk in de toelichting te worden gespecificeerd.

## HOOFDSTUK 3

### Vermelding in de toelichting bij de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening

#### Art. 15

§ 1. De ondernemingen die de in de vorige artikelen vastgelegde regels toepassen, verstrekken de volgende informatie in de toelichting :

*a*) beschrijving van de waarderingsmethoden en van de methoden ter berekening van de waardecorrecties die voor milieuaangelegenheden zijn toegepast;

*b*) buitengewone milieulasten, geboekt op de winst- en verliesrekening;

c) si elles n'apparaissent pas au bilan, des informations détaillées sur le poste «Autres provisions»;

d) la mention des passifs environnementaux éventuels, accompagnée de commentaires suffisamment détaillés pour comprendre la nature de l'éventualité.

Si les incertitudes dans l'évaluation sont trop importantes pour permettre d'estimer le montant d'un passif environnemental, il convient de mentionner ce fait, ainsi que les raisons qui l'expliquent, et, chaque fois que possible, l'intervalle des résultats possibles.

§ 2. Outre les obligations d'information prévues au § 1<sup>er</sup>, les informations suivantes sont fournies dans l'annexe:

a) Pour chaque passif environnemental d'importance significative, une description de sa nature et l'indication du calendrier et des conditions de son règlement.

Il convient de fournir des explications sur les dommages causés, les lois ou les règlements qui exigent d'y remédier, ainsi que sur les mesures de restauration ou de prévention mises en œuvre ou proposées.

Pour les passifs dont la nature et les conditions sont suffisamment proches, ces renseignements peuvent être fournis sous une forme agrégée.

Si le montant des coûts est estimé sur la base d'une gamme de coûts, une description de la méthode utilisée pour parvenir à l'estimation est fournie, en mentionnant toute modification escomptée de la loi ou des technologies existantes qui aurait été prise en considération dans le calcul des montants mentionnés.

b) Lorsque la méthode de la valeur actualisée a été utilisée et que l'impact de l'actualisation est significatif, le montant non actualisé du passif et le taux d'actualisation utilisés.

c) Dans le cas des coûts à long terme de restauration du site, de déclassement et de mise hors service, la méthode comptable choisie.

Si l'entreprise opte pour la constitution progressive de provisions comme l'article 11, § 3, l'y autorise, il faut indiquer le montant total de la provision nécessaire pour couvrir l'intégralité de ces coûts à long terme.

Il conviendra également de prendre en compte les informations publiées conformément aux points d) et e) concernant respectivement les dépenses environnementales portées au compte de profits et pertes et les dépenses environnementales capitalisées.

d) Le montant des dépenses environnementales portées au compte de profits et pertes et la base de calcul de ces montants.

c) vermelding en details van de post «Overige voorzieningen», indien niet in de balans opgenomen;

d) voorwaardelijke milieuverplichtingen, met voldoende uitvoerige omschrijving zodat de aard van deze mogelijke verplichtingen kan worden beoordeeld.

Indien het als gevolg van aanzienlijke waarderingsonzekerheden, onmogelijk is om het bedrag van een milieuverplichting te schatten, dient deze omstandigheid alsmede de daaraan ten grondslag liggende redenen te worden vermeld evenals, zo mogelijk, de verschillende mogelijke resultaten.

§ 2. Afgezien van de eisen van § 1, wordt de volgende informatie in de toelichting opgenomen:

a) voor elke materiële milieuverplichting, een beschrijving van de aard ervan en een vermelding van het tijdschema en de voorwaarden van nakoming.

Er dient een verklaring te worden gegeven inzake de schade en inzake de wetgeving of de voorschriften op grond waarvan de schade ongedaan moet worden gemaakt, alsmede inzake de herstel- of preventieve maatregelen die worden genomen of voorgesteld.

De informatie betreffende de verplichtingen waarvan de aard en de voorwaarden voldoende verwant zijn, kunnen samengevoegd worden.

Indien het bedrag van de kosten wordt geraamd op basis van een reeks bedragen, dient te worden beschreven hoe deze raming tot stand is gekomen, waarbij tevens wordt vermeld of er wijzigingen in de wetgeving of in de bestaande technologie worden verwacht die in de aangegeven bedragen tot uiting komen;

b) wanneer de methode van de actuele waarde is gebruikt en het effect van de actualisering groot is, dienen het niet-geactualiseerde bedrag van de verplichting alsmede het toegepaste actualiseringspercentage te worden bekendgemaakt;

c) het waarderingsbeleid van de onderneming in geval van kosten voor terreinherstel op lange termijn en kosten voor buitenbedrijfstelling en ontmanteling.

Wanneer de geleidelijke opbouw van een voorziening wordt gebruikt overeenkomstig artikel 11, § 3, het bedrag van de volledige voorziening dat nodig is om alle dergelijke kosten op lange termijn te dekken.

Ook moeten de bepalingen onder d) en e) hieronder met betrekking tot de vermelding van milieu-uitgaven die op de winst- en verliesrekening zijn geboekt en geactiveerde milieu-uitgaven in aanmerking worden genomen;

d) het bedrag van de milieu-uitgaven dat op de winst- en verliesrekening is geboekt en de grondslag op basis waarvan dergelijke bedragen worden berekend.

Le cas échéant, la liste détaillée des éléments que l'entreprise a classés comme dépenses environnementales doit également apparaître, d'une manière qui corresponde à la nature et à la taille de l'entreprise, ainsi qu'au type de questions environnementales la concernant.

e) Dans la mesure où une estimation fiable est possible, le montant des dépenses environnementales capitalisées au cours de l'exercice de référence.

Il convient également d'indiquer, le cas échéant, quelle part de ce montant correspond à des dépenses effectuées en vue d'éliminer des polluants après leur émission et quelle part correspond à des dépenses additionnelles visant à adapter les installations ou le processus de production de manière à réduire la pollution.

f) S'ils revêtent une importance significative, les coûts correspondant aux amendes et pénalités infligées pour infraction aux règles applicables en matière d'environnement ainsi que les dédommagements versés à des tiers, doivent être mentionnés séparément s'ils n'ont pas déjà fait l'objet d'une mention spécifique au niveau des éléments exceptionnels.

g) Les aides publiques liées à la protection de l'environnement reçus ou promis à l'entreprise.

Il convient de préciser les conditions attachées à l'octroi de chaque élément d'aide concerné et mentionner le traitement comptable adopté.

## TITRE V

### Mise en œuvre et entrée en vigueur

#### Art. 16

Le Roi détermine, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités particulières de mise en œuvre des obligations déterminées par la présente loi.

#### Art. 17

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

12 juillet 2004.

Philippe MAHOUX.  
Jean CORNIL.

Tevens dient een gedetailleerde splitsing van de posten die de onderneming als milieu-uitgaven heeft aangemerkt, te worden gemaakt op een wijze die overeenkomt met de aard en omvang van de bedrijfsactiviteiten van de onderneming en de typen milieuaangelegenheden die voor de onderneming van belang zijn;

e) voorzover hiervan een betrouwbare schatting kan worden gemaakt, het bedrag van milieu-uitgaven dat gedurende de verslagperiode is geactiveerd.

Ook dient in voorkomend geval te worden vermeld welk gedeelte van het betrokken bedrag betrekking heeft op uitgaven voor het verwijderen van verontreiniging na het veroorzaken hiervan, en welk deel de aanvullende uitgaven vertegenwoordigt voor de aanpassing van de installatie of het productieproces ten einde minder verontreiniging te veroorzaken.

f) indien van enige betekenis, dienen kosten als gevolg van boeten en straffen voor niet-tenuitvoerlegging van milieuvoorschriften en aan derden betaalde vergoedingen afzonderlijk te worden vermeld, indien deze niet reeds afzonderlijk zijn opgenomen als buitengewone posten;

g) stimuleringsmaatregelen van de overheid in verband met milieubescherming die de onderneming heeft ontvangen of waarop zij recht heeft.

De voorwaarden van elk van de betrokken maatregelen en de toegepaste boekhoudkundige behandeling dienen ook te worden aangegeven.

## TITEL V

### Uitvoering en inwerkingtreding

#### Art. 16

De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit de nadere regels voor de uitvoering van de verplichtingen die uit deze wet voortvloeien.

#### Art. 17

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2005.

12 juli 2004.